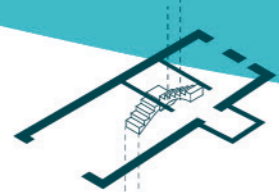


1ª



Planta / First Floor

Isaac Peral y Cartagena

Isaac Peral and Cartagena

Isaac Peral y Caballero nació en Cartagena el 1 de junio de 1851, aunque siendo aún un niño se trasladó con su familia a vivir a Cádiz. La Planta 1 nos introduce en los principales episodios de su trayectoria vital, desde sus orígenes hasta los drásticos acontecimientos que marcaron sus últimos años. Aquí, algunos objetos personales, incluidos retratos y cartas manuscritas por él mismo, darán vida al personaje, un espacio que se acompaña de una divertida ludoteca, llena de submarinos, donde podremos soñar e imaginar proyectos futuros como hizo Isaac.

Isaac Peral y Caballero was born in Cartagena on 1 June 1851, although he moved with his family to Cádiz whilst still a child. The first floor introduces us to the key episodes of his life, from his early years to the dramatic events that marked his final years. Here, a selection of personal items, including portraits and letters written in his own hand, bring the man to life, in a space complemented by an enjoyable play area, full of submarines, where we can dream and imagine future projects just as Isaac did.

2ª



Planta / Second Floor

El submarino Peral

Peral Submarine

El gran invento de Isaac Peral fue un submarino torpedero a propulsión eléctrica, una innovación tecnológica que pudo revolucionar el mundo. En la Planta 2 del Museo podremos entender la complejidad de este invento y de la navegación submarina, explicada a través de maquetas, la sección de una cuaderna y varios planos originales dibujados por el propio autor y su equipo. Además, en esta planta también conoceremos los acontecimientos que acompañarán al propio submarino, desde su construcción y botadura, hasta su actual exposición en el cercano Museo Naval de Cartagena.

Isaac Peral's great invention was an electrically powered torpedo submarine, a technological innovation that had the potential to revolutionise the world. On the second floor of the museum, we can gain an understanding of the complexity of this invention and of submarine navigation, explained through models, a section of a frame and several original plans drawn by the inventor himself and his team. Furthermore, on this floor we will also learn about the events surrounding the submarine itself, from its construction and launch to its current display at the nearby Cartagena Naval Museum.

3ª



Planta / Third Floor

Coleccionar a Isaac

Collecting Isaac

La Planta 3 de la casa museo está dedicada a la construcción social del personaje y a visibilizar la fama que éste llegó a alcanzar. A través de una gran colección de objetos vinculados al inventor que interpretan y representan a Isaac Peral a lo largo del tiempo, como publicaciones u objetos populares, veremos la repercusión que llegó a alcanzar el personaje a finales del siglo XIX y cómo sufrió un abandono drástico poco después.

The third floor of the house museum is dedicated to the social construction of the figure and to highlighting the fame he came to achieve. Through a large collection of objects linked to the inventor, such as publications and popular artefacts, which interpret and represent Isaac Peral over time, we will see the impact he had by the end of the 19th century and how he was subsequently largely forgotten.



Sección del submarino de Isaac Peral / Section of Isaac Peral's submarine



“Todo lo que una persona pueda llegar a imaginar, otros pueden hacerlo realidad ...”

JULIO VERNE

B 
Planta / Ground Floor

El Profundo Isaac The Profund Isaac

En el nº 3 del callejón Zorrilla se encontraba la casa natal del famoso inventor Isaac Peral y Caballero. A mediados del siglo XIX, casas tradicionales como la que podemos visitar aquí, formaron parte del corazón de la ciudad de Cartagena. En esta cuidadosa recuperación del edificio, se han querido conservar elementos originales que nos acompañarán a lo largo de nuestra visita. Así, en la Planta 0 podremos contemplar en el subsuelo, un gran aljibe que nos recibe junto a un "profundo" Isaac Peral y su ensoñación.

The birthplace of the famous inventor Isaac Peral y Caballero was located at number 3 Zorrilla Alley. In the mid-19th century, traditional houses such as the one we can visit here formed part of the heart of the city of Cartagena. In this careful restoration of the building, the aim has been to preserve original features that will accompany us throughout our visit. Thus, on Ground Floor 0, we can see, in the basement, a large cistern that welcomes us alongside a 'profound' Isaac Peral and his dream.



EDIFICIO MUSEO-REFUGIO DE LA GUERRA CIVIL
C/ Gisbert, 10. 30202 Cartagena
968 500 093

informacion@puertoculturas.com
puertodeculturas.cartagena.es

CARTAGENA



Ayuntamiento
Cartagena



CASA MUSEO ISAAC PERAL

